

Изх. № 95-00-520 / 08.05 2019 г.

УТВЪРЖДАВАМ:

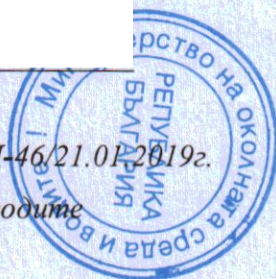
(чл. 2 от ЗЗЛД)*

АДРИАНА ВАСИЛЕВА

ГЛАВЕН СЕКРЕТАР

Възложител, съгласно Заповед № РД-46/21.01.2019г.

на Министерството на околната среда и водите



До
г-жа Адриана Василева
главен секретар на
Министерството на
околната среда и водите

ДОКЛАД

за резултатите от работата на комисията, електронно разгледала, оценила и класирала получените оферти в отговор на писмена покана на основание чл. 82, ал. 3 от ЗОП, с изх. № 95-00-520 от 13.03.2019 г., във връзка с провеждане на процедура за Вътрешен конкурентен избор на изпълнител по възложена централизирана обществена поръчка с Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. с предмет: „Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации”, Обособена позиция № 1 „Осигуряване на устни преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации”

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ВАСИЛЕВА,

На 26.03.2019 г. от 13:00 часа, в изпълнение на Заповед № РД-ЗОП-39 от 26.03.2019 г. на Възложителя, се събра комисия в състав:

Председател: Теменужка Гаджанова, главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“ при МОСВ;

Членове:

1. Емилия Краева, началник на отдел „Международно сътрудничество”, дирекция „Координация по въпросите на Европейския съюз и международно сътрудничество” при МОСВ;

2. Анна Лазарова, държавен експерт в сектор „Координация и комуникация“, отдел „Координация, комуникация и техническа помощ“, Главна дирекция „Оперативна програма околна среда” при МОСВ.

Обществената поръчка с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерството на околната среда и водите” се провежда електронно чрез уеб-базираната Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП), намираща се на адрес: <https://sevor.minfin.bg>, секция „Дейности”, раздел „Мини-процедури“ под номер 1167.

Преди да пристъпят към разглеждане на подадените оферти всички членове на комисията се запознаха с потенциалните изпълнители по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г.

На откритото заседание на комисията не присъстваха представители на поканените потенциални изпълнители по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г.

Датата и часът за отварянето на получените оферти се определени в раздел „График“ на поръчката и са видими за всички участници от датата на изпращане на поканата за участие с оглед на което участниците се считат за уведомени.

Комисията започна работа в обявения в поканата до потенциалните изпълнители час – 13:00 часа в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП). След запознаване със списъка на постъпилите електронно оферти, в съответствие с изискването на чл. 103, ал. 2 от ЗОП, председателят и членове на комисията подписаха декларации за обстоятелствата по чл. 51, ал. 9 и ал. 13 от ППЗОП.

Електронно подадените оферти са налични в менюто „Оферти“ на процедурата под номер 1167 и стават видими за комисията след изтичане на срока за получаване на оферти. Системата автоматично ги подрежда по дата и час на постъпване. В определения в поканата срок са постъпили 5 (пет) оферти по електронен път чрез СЕВОП. Редът на тяхното постъпване е като следва:

Номер	Име на оферта	Име на участник	Дата и час на подаване (системно време) в СЕВОП
1	Преводаческа агенция СОФИТА ООД оферта	Преводаческа агенция СОФИТА ООД Лице за контакт: Рамона Стоянова 028585000 agency@sofita.com	21 март 2019 12:18:16 ч.
2	Теца ООД оферта	Теца ООД http://www.teza.bg Лице за контакт: Янко Илиев 029691598 yanko@teza.bg	25 март 2019 10:49:20 ч.
3	ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта	ЕВРО-АЛИАНС ООД Лице за контакт: Стела Коева 032953315 evroalians@abv.bg	25 март 2019 11:04:06 ч.
4	Лозанова 48 ООД оферта	Лозанова 48 ООД Лице за контакт: Юлия Лозанова 02 9587615 bulgaria@lozanova48.com	25 март 2019 12:53:09 ч.

Номер	Име на оферта	Име на участник	Дата и час на подаване (системно време) в СЕВОП
5	Интерланг ЕООД оферта	Интерланг ЕООД Лице за контакт: Ани Александрова 003592808171 interlang@interlang.net	25 март 2019 16:08:40 ч.

Комисията констатира, че дружеството „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, потенциален изпълнител по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г., не е подал оферта, с което същият не е изпълнил свое задължение, съгласно чл. 10, т. 1 от сключеното от Централния орган за покупки (ЦОП) Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. Във връзка с това и на основание чл. 6, ал. 1, т. 8 от ПМС № 385 от 30 декември 2015 г. за дейността на Централния орган за обществени поръчки за нуждите на органите на изпълнителната власт, комисията ще предложи на възложителя да изпрати писмо, с което да уведоми ЦОП за неизпълненото задължение.

Информацията, съдържаща се в офертите, става видима за оценителна комисия в системата след настъпване на определения час за отваряне на офертите, като името на всяка оферта представлява линк, който води към пълната информация, съдържаща се в тях.

Комисията пристъпи към отваряне на електронно подадените оферти по реда на тяхното постъпване в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки и направи преглед на подадените електронно отговори във въпросника, като установи следното:

Оферта № 1 на участник Преводаческа агенция СОФИТА ООД, ЕИК 121105240 има следното видимо съдържание:

1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Не“.
2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).
3. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“.

Оферта № 2 на участник Теза ООД, ЕИК 030272497 има следното видимо съдържание:

1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Не“.
2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).
3. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“.

Оферта № 3 на ЕВРО-АЛИАНС ООД, ЕИК 115302753 има следното видимо съдържание:

1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Не“.

2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

3. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“.

Оферта № 4 на Лозанова 48 ООД, ЕИК 121878917 има следното видимо съдържание:

1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Не“.

2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“ и е прикачил три броя декларации по образец (Приложение № 2).

3. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“.

Оферта № 5 на Интерланг ЕООД, ЕИК 121162565 има следното видимо съдържание:

1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Не“.

2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

3. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. потенциалният изпълнител е отговорил с „Да“.

След извършване на описаните действия приключи откритото заседание на комисията в 13:20 ч.

През периода 26.03.2019 г. – 03.04.2019 г. в сградата на Министерство на околната среда и водите, комисията в горепосочения състав продължи своята работа в закрити заседания.

Съгласно чл. 54, ал. 7 от ППЗОП, комисията пристъпи към разглеждане на документите на петимата участници в мини-процедурата за съответствие с изискванията, поставени от възложителя, както следва:

1. По отношение на оферта № 1 на участник **Преводаческа агенция СОФИТА ООД**, комисията констатира следното:

Офертата на участника Преводаческа агенция СОФИТА ООД е подписана електронно от Рамона Стоянова, в качеството ѝ на управител на участника.

1.1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител удостоверява, че не е настъпила съществена промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура, като е отговорил с „Не“.

1.2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител удостоверява липсата на

обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

Видно от направената справка в Търговския регистър към Агенция по вписванията е, че дружеството се представлява от Рамона Стоянова Стоянова в качеството ѝ на управител. При разглеждане на приложената декларация за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, комисията, констатира, че същата не е подписана с личния електронен подпис на задълженото лице Рамона Стоянова Стоянова, а е представена като сканирано копие.

Съгласно указанията дадени в т. 6.2. от поканата за участие потенциалният изпълнител представя декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образца на Приложение № 2, публикувана в раздел „Изисквания“, въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. на мини-процедурата в СЕВОП под номер 1167. Декларацията се подписва с личния електронен подпис на задълженото лице, съгласно т.9 от Общите условия за работа със СЕВОП (утвърдени със Заповед ЗМФ – 1227/13.12.2016г. на министъра на финансите).

В съответствие с т.9 от Общите условия за работа със СЕВОП декларацията „не се подписва отделно, когато лицето, което я подписва и лицето, което подписва/подава офертата съвпада“. Тъй като офертата подадена от участника е подписана с личния електронен подпис от задълженото лице Рамона Стоянова, Комисията приема, че представената декларация е коректно представена.

Комисията констатира, че участникът Преводаческа агенция СОФИТА ООД отговаря на изискванията за лично състояние, поради което го допуска до разглеждане на Техническото предложение.

2. По отношение на оферта № 2 на участник Теза ООД, комисията констатира следното:

Офертата на участника Теза ООД е подписана електронно от Янко Илиев, в качеството му на управител на участника.

2.1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител удостоверява, че не е настъпила съществена промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура, като е отговорил с „Не“.

2.2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител удостоверява липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

Видно от направената справка в Търговския регистър към Агенция по вписванията е, че дружеството се представлява от Янко Манолов Илиев в качеството му на управител. При разглеждане на приложената декларация за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, комисията, установи, че декларацията е подадена от Янко Манолов Илиев в качеството му на управител на дружеството и е подписана с електронен подпис.

Комисията констатира, че участникът Теза ООД отговаря на изискванията за лично състояние, поради което го допуска до разглеждане на Техническото предложение.

3. По отношение на оферта № 3 на участник ЕВРО-АЛИАНС ООД, комисията констатира следното:

Офертата на участника Евро-Алианс ООД е подписана електронно от Стела Коева, в качеството ѝ на управител на участника.

3.1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител удостоверява, че не е настъпила съществена промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура, като е отговорил с „Не“.

3.2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител удостоверява липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

Видно от направената справка в Търговския регистър към Агенция по вписванията е, че дружеството се представлява от Стела Дамянова Коева в качеството ѝ на управител. При разглеждане на приложената декларация за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, комисията, установи, че декларацията е подадена от Стела Дамянова Коева в качеството ѝ на управител на дружеството и е подписана с електронен подпис.

Комисията констатира, че участникът ЕВРО-АЛИАНС ООД отговаря на изискванията за лично състояние, поради което го допуска до разглеждане на Техническото предложение.

4. По отношение на оферта № 4 на участник Лозанова 48 ООД, комисията констатира следното:

Офертата на участника Лозанова 48 ООД е подписана електронно от Юлия Лозанова, в качеството ѝ на управител на участника.

4.1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител удостоверява, че не е настъпила съществена промяна в обстоятелствата, посочени в еЕЕДОП при откритата централизирана процедура, като е отговорил с „Не“.

4.2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител удостоверява липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е отговорил с „Да“ и е прикачил три броя декларации по образец (Приложение № 2).

При разглеждане на приложените декларации за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, комисията, установи, че декларациите са подадени от Елица Милкова Лозанова, Юлия Михайлова Лозанова и Михаела Цветанова Ценова Бобойчева в качеството им на управители на дружеството и са подписани с електронни подписи.

След справка в Търговския регистър към Агенция по вписванията и съгласно изискването на чл. 54, ал. 2 от ЗОП, комисията установи, че лицата които представляват участника са Елица Милкова Лозанова, Михаела Цветанова Ценова-Лозанова и Юлия Михайлова Лозанова в качеството им на управители със следния начин на упражняване на представителна власт – заедно и поотделно.

Видно от описаното има разминаване във фамилията на едно от лицата, подписали декларация за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и лицата, вписани в Търговския регистър по партидата на търговско дружество Лозанова 48 ООД. Декларацията за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП е подписана електронно от Михаела Цветанова Ценова Бобойчева, а видно от информацията в търговския регистър по партидата на дружество за управител е вписана Михаела Цветанова Ценова Лозанова.

С оглед посоченото в случай че Михаела Цветанова Ценова Бобойчева и Михаела Цветанова Ценова Лозанова са едно и също лице, комисията единодушно реши, от участника Лозанова 48 ООД, да бъде изискано представянето на документ, от който това обстоятелства да бъде удостоверено.

Предвид гореизложеното, участникът Лозанова 48 ООД следва в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на протокол № 1, в случай че Михаела Цветанова Ценова Бобойчева и Михаела Цветанова Ценова Лозанова са едно и също лице, да представи документ, от който това обстоятелства да бъде удостоверено, като прикачи в СЕВОП към отговора на електронното съобщение, с което ще бъде изпратен протокол № 1, документа, подписана/и с квалифициран/и електронен/и подпис/и в СЕВОП и/или представи същия в оригинал на хартиен носител в отдел Канцелария на Министерство на околната среда и водите.

5. По отношение на оферта № 5 на участник **Интерланг ЕООД**, комисията констатира следното:

Офертата на участника Интерланг ЕООД е подписана електронно от Ани Александрова, в качеството ѝ на управител на участника.

5.1. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.1. потенциалният изпълнител удостоверява, че не е настъпила съществена промяна в обстоятелствата, посочени в ЕЕДОП при откритата централизирана процедура, като е отговорил с „Не“.

5.2. Във въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалният изпълнител удостоверява липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като е отговорил с „Да“ и е прикачил един брой декларация по образец (Приложение № 2).

След справка в Търговския регистър към Агенция по вписванията, комисията констатира, че дружеството се представлява от Ани Георгиева Александрова в качеството ѝ на управител и че едноличният собственик на капитала на дружеството Интерланг ЕООД е Синкро АД. При разглеждане на приложената декларация за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, комисията, установи, че декларацията е подадена от Ани Георгиева Александрова в качеството ѝ на управител на дружеството и е подписана с електронен подпис.

Съгласно указанията, дадени в т.б.2. от поканата на възложителя с изх. № 95-00-520/13.03.2019 г., „в раздел „Изисквания“, въпросник 1 „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.1. „Документи“, в част 1.1.2. потенциалните изпълнители следва да удостоверят липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, като отговорят с „Да/Не“ и попълнят, подпишат и прикачат към офертата си декларация по образец (Приложение № 2). Декларацията се подписва от лицата, които представляват участника, членовете на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Декларацията/ите се подписват с личния електронен подпис на задълженото/ите лице/а, съгласно т.9 и т. 10 от Общите условия за работа със СЕВОП, след което се прикачва/т към електронната оферта.“

Във връзка с констатираното комисията единодушно реши, че участникът Интерланг ЕООД следва да представи декларацията за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и от лицето Дария Георгиева Хаджидимитрова, като представляващ на Синкро АД в качеството и на лице по чл. 54, ал.2 от ЗОП.

Предвид гореизложеното, участникът Интерланг ЕООД следва в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на протокол № 1 да удостовери липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал.

1, т. 7 от ЗОП, като прикачи в СЕВОП към отговора на електронното съобщение, с което ще бъде изпратен протокол № 1, декларацията по образеца на Приложение № 2, подписана/и от всички лица, съгласно чл. 54, ал. 2 от ЗОП, с квалифициран/и електронен/и подпис/и в СЕВОП и/или представи същата в оригинал на хартиен носител в отдел Канцелария на Министерство на околната среда и водите.

С оглед изложените по-горе констатации относно извършената проверка за съответствието на представените документи и информация с изискванията на възложителя, посочени в поканата, на основание чл. 54, ал. 8 и ал. 9 от ППЗОП, настоящият протокол следва да се изпрати на всички участници в обществената поръчка чрез секция „Съобщения“, като участниците по отношение на който е констатирана непълнота, липса или несъответствие, Лозанова 48 ООД и Интерланг ЕООД следва в срок до 5 (пет) работни дни (т.е. до края на 23:59 ч. на 10.04.2019 г. в СЕВОП или до 17:30 ч. в отдел Канцелария на Министерство на околната среда и водите (на хартиен носител)), считано от получаването му, да представят на комисията горепосочените документи, като същите е необходимо да се прикачат в СЕВОП към отговора на електронното съобщение, с което ще бъде изпратен протокол №1 и/или да представят в оригинал на хартиен носител в отдел Канцелария на Министерство на околната среда и водите.

В случай, че документите са на хартиен носител, същия/те се представя/т в запечатана, непрозрачна опаковка най-късно до 17:30 ч. на 10.04.2019 г. Опаковката трябва да е адресирана до Министерство на околната среда и водите, гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, отдел „Канцелария“. Върху опаковката следва да се изпише документи към оферта за участие във вътрешен конкурентен избор по реда на чл. 82, ал. 4 от ЗОП с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“, наименование на участника и адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес.

На основание чл. 54, ал. 8 от ППЗОП, протокол № 1 е публикуван в профила на купувача на Министерство на околната среда и водите, като същия ден е изпратен до всички участници в процедурата. Протокол № 1 е съставен на основание чл. 54, ал. 7 от ППЗОП на 03.04.2019 г.

След извършване на описаните действия Комисията приключи своята работа на този етап от процедурата.

На 12.04.2019 г. в 13:00 часа, в сградата на Министерство на околната среда и водите в гр. София, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, в изпълнение на горепосочената Заповед на Възложителя, се проведе закрито заседание на комисия в състав:

Председател: Теменужка Гаджанова, главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“ при МОСВ;

Членове:

1. Емилия Краева, началник на отдел „Международно сътрудничество“, дирекция „Координация по въпросите на Европейския съюз и международно сътрудничество“ при МОСВ;

2. Анна Лазарова, държавен експерт в сектор „Координация и комуникация“, отдел „Координация, комуникация и техническа помощ“, Главна дирекция „Оперативна програма околна среда“ при МОСВ.

Комисията започна своята работа, като констатира следното:

На основание чл. 54, ал. 8 от ППЗОП, комисията изпрати Протокол № 1 до всички участници в процедурата с указание към участника Лозанова 48 ООД и Интерланг ЕООД в

срок до 5 (пет) работни дни от получаването на протокола да представят допълнително посочените в Протокол № 1 документи.

След изтичане на указания в Протокол № 1 срок, в съответствие с чл. 54, ал. 12 от ППЗОП, комисията продължи своята работа с проверка в СЕВОП и в отдел Канцелария на Министерство на околната среда и водите за постъпили допълнителни документи, при което установи, следното:

1. В указания от комисията срок по чл. 54, ал. 9 от ППЗОП на 4 април 2019г. в 15:44 часа (системно време) и в отговор на получено електронно съобщение от председателя на комисията за изпращане на Протокол № 1 чрез СЕВОП, участникът Лозанова 48 ООД е представил по указания начин допълнителен документ, а именно един брой Удостоверение за идентичност на лице с различни имена, подписано с личния електронен подпис от задълженото лице Михаела Ценова-Бобойчева и Юлия Лозанова. От същото е видно, че Михаела Цветанова Ценова-Бобойчева и Михаела Цветанова Ценова-Лозанова са имена на едно и също лице.

Въз основа на извършената проверка на документите в офертата на участника в СЕВОП, включително допълнително представените документи, Комисията констатира, че офертата на участника Лозанова 48 ООД е пълна и съдържа поисканите с поканата за участие документи и информация.

Във връзка с гореизложеното Комисията единодушно реши, да допусне участника Лозанова 48 ООД до разглеждане на Техническото предложение.

2. В указания от комисията срок по чл. 54, ал. 9 от ППЗОП на 9 април 2019г. в 12:43 часа (системно време) и в отговор на получено електронно съобщение от председателя на комисията за изпращане на Протокол № 1 чрез СЕВОП, участникът Интерланг ЕООД е представил по указания начин допълнителен документ, а именно един брой декларация по образеца на Приложение № 2, подписана с електронен подпис в СЕВОП от Дария Георгиева Хаджидимитрова, като представляващ/изпълнителен директор на Синхро АД и едноличен собственик на капитала на Интерланг ЕООД.

Въз основа на извършената проверка на документите в офертата на участника в СЕВОП, включително допълнително представените документи, Комисията констатира, че офертата на участника Интерланг ЕООД е пълна и съдържа поисканите с поканата за участие документи и информация.

Във връзка с гореизложеното Комисията единодушно реши, да допусне участника Интерланг ЕООД до разглеждане на Техническото предложение.

След разглеждане на допълнително представените документи и предвид отразените в Протокол № 1 констатации по отношение на останалите участници относно извършената проверка за наличието и съответствието на представените документи и информация с изискванията на Възложителя, комисията реши да допусне до разглеждане на Техническото предложение следните участници: Преводаческа агенция СОФИТА ООД, Теза ООД, ЕВРО-АЛИАНС ООД, Лозанова 48 ООД и Интерланг ЕООД.

През периода 12.04.2019 г. – 15.04.2019 г. в сградата на Министерство на околната среда и водите, комисията в горепосочения състав продължи своята работа в закрити заседания, като пристъпи към разглеждане на раздел „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“ в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на допуснатите участници.

За да стане възможна оценка на получените в системата документи от членовете на комисията, председателят на комисията чрез системния бутон „Покани за разглеждане на офертите“ премина към следващата фаза в СЕВОП „Оценка на офертите“.

Комисията констатира, че във всяка оферта е попълнена информацията, съгласно поканата за участие в процедурата, а именно:

1. Оферта на участник Преводаческа агенция СОФИТА ООД:

Във въпросник „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, са със статус 100% попълнени. Участникът е декларирал и се е съгласил с условията на индивидуалния Възложител и техническата спецификация електронно в СЕВОП чрез отговор на въпрос от типа „Да/Не“, като е маркиран отговор „Да“.

Участникът Преводаческа агенция СОФИТА ООД представя техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“ и декларира, че за срока на договора, сключен въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на околната среда и водите за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;

За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Участникът декларира, че ще осигури, както следва: предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на околната среда и водите, съгласно техническата спецификация на възложителя; качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език; нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигури и подвижна кабина; преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието; преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието; по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието; по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието; възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни;

Декларира, че при изготвяне на офертата си са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларира, че приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложен в приложения към поканата проект на договор.

Участникът се задължава да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Комисията констатира, че Техническото предложение, подписано от участника, като част от подадената от него оферта в СЕВОП, съдържа необходимите реквизити, съгласно чл. 39, ал. 3 от ППЗОП и съответства на изискванията на Възложителя, поради което комисията го допуска до отваряне на ценовото предложение.

2. Оферта на участник Теза ООД:

Във въпросник „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, са със статус 100% попълнени. Участникът е декларирал и се е съгласил с условията на индивидуалния Възложител и техническата спецификация електронно в СЕВОП чрез отговор на въпрос от типа „Да/Не“, като е маркиран отговор „Да“.

Участникът Теза ООД представя техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“ и декларира, че за срока на договора, сключен въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на околната среда и водите за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;

За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Участникът декларира, че ще осигури, както следва: предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на околната среда и водите, съгласно техническата спецификация на възложителя; качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език; нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигури и подвижна кабина; преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието; преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието; по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието; по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието; възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни;

Декларира, че при изготвяне на офертата си са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларира, че приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложи в приложението към поканата проект на договор.

Участникът се задължава да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Комисията констатира, че Техническото предложение, подписано от участника, като част от подадената от него оферта в СЕВОП, съдържа необходимите реквизити, съгласно чл. 39, ал. 3 от ППЗОП и съответства на изискванията на Възложителя, поради което комисията го допуска до отваряне на ценовото предложение.

3. Оферта на участник ЕВРО-АЛИАНС ООД:

Във въпросник „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, са със статус 100% попълнени. Участникът е декларирал и се е съгласил с условията на индивидуалния Възложител и техническата спецификация електронно в СЕВОП чрез отговор на въпрос от типа „Да/Не“, като е маркиран отговор „Да“.

Участникът ЕВРО-АЛИАНС ООД представя техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“ и декларира, че за срока на договора, сключен въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на околната среда и водите за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;

За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Участникът декларира, че ще осигури, както следва: предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на околната среда и водите, съгласно техническата спецификация на възложителя; качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език; нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигури и подвижна кабина; преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието; преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието; по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието; по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието; възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни;

Декларира, че при изготвяне на офертата си са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларира, че приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложиени в приложението към поканата проект на договор.

Участникът се задължава да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Комисията констатира, че Техническото предложение, подписано от участника, като част от подадената от него оферта в СЕВОП, съдържа необходимите реквизити, съгласно чл. 39, ал. 3 от ППЗОП и съответства на изискванията на Възложителя, поради което комисията го допуска до отваряне на ценовото предложение.

4. Оферта на участник Лозанова 48 ООД:

Във въпросник „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, са със статус 100% попълнени. Участникът е декларирал и се е съгласил с условията на индивидуалния Възложител и техническата спецификация електронно в СЕВОП чрез отговор на въпрос от типа „Да/Не“, като е маркиран отговор „Да“.

Участникът Лозанова 48 ООД представя техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“ и декларира, че за срока на договора, сключен въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на околната среда и водите за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;

За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Участникът декларира, че ще осигури, както следва: предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на околната среда и водите, съгласно техническата спецификация на възложителя; качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език; нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигури и подвижна кабина; преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието; преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието; по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието; по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието; възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни;

Декларира, че при изготвяне на офертата си са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларира, че приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложи в приложения към поканата проект на договор.

Участникът се задължава да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Комисията констатира, че Техническото предложение, подписано от участника, като част от подадената от него оферта в СЕВОП, съдържа необходимите реквизити, съгласно чл. 39, ал. 3 от ППЗОП и съответства на изискванията на Възложителя, поради което комисията го допуска до отваряне на ценовото предложение.

5. Оферта на участник Интерланг ЕООД:

Във въпросник „Предложение за изпълнение на поръчката“, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, са със статус 100% попълнени. Участникът е декларирал и се е съгласил с условията на индивидуалния Възложител и техническата спецификация електронно в СЕВОП чрез отговор на въпрос от типа „Да/Не“, като е маркиран отговор „Да“.

Участникът Интерланг ЕООД представя техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: „Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“ и декларира, че за срока на договора, сключен въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. ще осигури предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на околната среда и водите за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;

За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пушу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Участникът декларира, че ще осигури, както следва: предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на околната среда и водите, съгласно техническата спецификация на възложителя; качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език; нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигури и подвижна кабина; преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието; преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието; по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието; по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието; възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни;

Декларира, че при изготвяне на офертата си са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларира, че приема условията за изпълнение на обществената поръчка, заложили в приложенията към поканата проект на договор.

Участникът се задължава да гарантира пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Предложението му е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за него, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Комисията констатира, че Техническото предложение, подписано от участника, като част от подадената от него оферта в СЕВОП, съдържа необходимите реквизити, съгласно чл. 39, ал. 3 от ППЗОП и съответства на изискванията на Възложителя, поради което комисията го допуска до отваряне на ценовото предложение.

Във връзка с гореизложеното комисията реши да допусне до разглеждане на ценовите предложения, следните участници: Преводаческа агенция СОФИТА ООД, Теза ООД, ЕВРО-АЛИАНС ООД, Лозанова 48 ООД и Интерланг ЕООД.

Предвид изложеното, Комисията реши:

❖ Ценовите предложения на допуснатите участници да бъдат отворени на 22.04.2019 г. в 10:45 часа (системно време) в СЕВОП, съгласно Графика на поръчката в СЕВОП;

❖ На основание чл. 57, ал.3 от ППЗОП, да уведоми всички участници за датата, часа и мястото на отваряне на ценовите предложения, както и да публикува информацията на сайта на Министерство на околната среда и водите в раздел Профил на купувача.

С така извършените действия комисията приключи своята работа на този етап от процедурата.

Чрез системния бутон „Покани за отваряне на ценови оферти“ в СЕВОП, председателят на комисията избра офертите, които продължават към етап – отваряне на ценовите предложения.

На 22.04.2019 г., в 10:45 часа (системно време) в СЕВОП, в сградата на Министерство на околната среда и водите в гр. София, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, Комисията назначена със Заповед № РД-ЗОП-39 от 26.03.2019 г. на главния секретар на Министерство на околната среда и водите на публично заседание пристъпи към разглеждане на допуснатите до този етап електронно подадените ценови предложения на потенциалните изпълнители в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки.

На откритото заседание на комисията не присъстваха представители на потенциални изпълнители по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г.

Съгласно графика на поръчката в СЕВОП електронно подадените ценови предложения на допуснатите участници станаха видими в 10:45 часа (системно време), като същите са налични в меню „Сравнение и избор“ в подменю „Отваряне на ценови оферти“ на процедурата под № 1167. Системата автоматично позиционира участниците с предложените от тях крайни цени и извърши класирането във възходящ ред, като на първо място се класира участника предложил най-ниската крайна цена, а на последно участника с най-висока крайна цена.

Предложените цени от участниците за изпълнение на поръчката са, както следва:

Номер	Участник	Обща цена за симултанен превод	Обща цена за консекутивен превод	Крайна цена без включен ДДС
1	Теза ООД	86,20 лв.	27,40 лв.	45,04 лв.

Номер	Участник	Обща цена за симултанен превод	Обща цена за консекутивен превод	Крайна цена без включен ДДС
2	Лозанова 48 ООД	81,60 лв.	41,92 лв.	53,82 лв.
3	Интерланг ЕООД	91 лв.	42,05 лв.	56,74 лв.
4	Преводаческа агенция СОФИТА ООД	96,6 лв.	45,19 лв.	60,61 лв.
5	ЕВРО-АЛИАНС ООД	100 лв.	50,05 лв.	65,04 лв.

Комисията разгледа детайлно представените ценови предложения от участниците, като в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки се визуализира следната информация:

1. Ценова оферта на участник Теза ООД:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключено на 9 март 2019 13:03

Помощ

Параметри График Условията Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценки Сравнения и избор Договор с изпълнители

Безлична оферта Теза ООД оферта

Теза ООД оферта



Теза ООД
<http://www.tesa.bg>

Лице за контакт:
Ани Моне
024681591
animo@tesa.bg

Офертата е подадена успешно!

Дата на подаване: 25 март 2019 10:49:20

В случай, че участник не подаде своята оферта в подадения срок, изпълнителят няма да може да види, нито ценовата оферта, нито отговорите на въпросниците, които участник е попълнил. Участник които не са подали оферти, няма да бъдат допускани до следващата фаза на процеса!

Теза ООД на звонилка
Калитница в БГ

Дата и час на подаване: 25 март 2019 10:49:20 (приключил)

Образец на ценова оферта

Ценово предложение за симултанен превод	100%	попълнено	15	артикули
Ценово предложение за консекутивен превод	100%	попълнено	42	артикули
Крайна цена	100%	попълнено	1	артикули

1.1. Ценова оферта: Симултанен превод (Показател СП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключено на 9 март 2019 13:03

Параметри График Условията Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценки Сравнения и избор Договор с изпълнители

Безлична оферта Теза ООД оферта Ценова оферта Ценова предложение за симултанен превод

Ценово предложение за симултанен превод

15 артикули

Теза ООД
<http://www.tesa.bg>
Лице за контакт:
Ани Моне
024681591
animo@tesa.bg

#	Единица	Коефициент	Максимална цена за 1 чл. от 2 приложени в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (CG)
1	[ЧЕ01] английски	28%	250 лв.	70 лв.
2	[ЧЕ02] френски	24%	10 лв.	2,4 лв.
3	[ЧЕ03] немски	24%	10 лв.	2,4 лв.
4	[ЧЕ04] руски	14%	10 лв.	1,4 лв.
5	[ЧЕ05] Други езици	10%	100 лв.	10 лв.
Общо			1,00	96,2 лв.

1.2. Ценова оферта: Консекутивен превод (Показател КП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите Отваряне на ценовите оферти: 07.07.2019 15:01

Параметри График Изисквания Общи данни за ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценки Сравнение и подбор Договор с изпълнителя

Всички оферти Тази ООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за консекутивен превод

Ценово предложение за консекутивен превод

42 артикула

Тази ООД

[Изпълнител: IZMA IZMA](#)

Вид: [Избор](#)

[ОЗМА IZMA](#)

[IZMA IZMA](#)

0 100% [Изпълнение](#)

Порядък

#	Език	Коефициент	Максимална цена за 1 час за 1 преводач в т.ч. без ДДС	Общата цена в т.ч. без ДДС
1	[4E01] английски	15%	100 лв.	15 лв.
2	[4E01] френски	15%	5 лв.	7,5 лв.
3	[4E01] немски	15%	5 лв.	7,5 лв.
4	[4E01] руски	7%	5 лв.	3,5 лв.
5	[4E03] италиански	4%	5 лв.	2,0 лв.
6	[4E03] чешки	4%	5 лв.	2,0 лв.
7	[4E07] гръцки	5%	50 лв.	2,5 лв.
8	[4E09] турски	5%	50 лв.	2,5 лв.
9	[4E09] румънски	5%	50 лв.	2,5 лв.
10	[4E11] арабски	3%	50 лв.	1,5 лв.
11	[4E11] полски	1%	5 лв.	0,50 лв.
12	[4E11] хърватски	0,5%	5 лв.	0,25 лв.
13	[4E11] чешки	1%	5 лв.	0,50 лв.
14	[4E11] словашки	1%	5 лв.	0,50 лв.
15	[4E11] словенски	1%	5 лв.	0,50 лв.
16	[4E18] португалски	4%	5 лв.	2,0 лв.
17	[4E17] унгарски	1%	5 лв.	0,50 лв.
18	[4E18] каталонски	0,5%	5 лв.	0,25 лв.
19	[4E19] испански	0,5%	5 лв.	0,25 лв.
20	[4E20] литовски	0,5%	5 лв.	0,25 лв.

21	[Ч21] украински	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
22	[Ч22] белоруски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
23	[Ч23] арменски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
24	[Ч24] казахски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
25	[Ч25] индонезийски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
26	[Ч26] италиански	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
27	[Ч27] корейски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
28	[Ч28] датски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
29	[Ч29] фински	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
30	[Ч30] германски	2%	5 лв.	0.05 лв.
31	[Ч31] италиански	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
32	[Ч32] испански	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
33	[Ч33] италиански	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
34	[Ч34] японски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
35	[Ч35] китаянски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
36	[Ч36] японски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
37	[Ч37] корейски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
38	[Ч38] немски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
39	[Ч39] вьетнамски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
40	[Ч40] японски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
41	[Ч41] японски	0.5%	5 лв.	0.03 лв.
42	[Ч42] други езика	0.1%	50 лв.	0.05 лв.
Общо			1.00	27.4 лв.

1.3. Крайна цена:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти крайна цена на 5 юли 2020 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Ценна Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Крайна цена
1 артикула

Теза ООД
1114/1115/1116/1117
Висок клас
0200000000
www.1114.com

100% изпълнени

Бонус

Ситуативен превод (СП)	Консултативен превод (КП)	Обща цена в лв. без ДДС = СР*0.3+КП*0.7
1 86,2 лв.	27,4 лв.	45,04 лв.
Общо		

Комисията констатира, че потенциалният изпълнител не предлага нулева стойност за „Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв.“ за симултанен превод и за „Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв.“ за консекутивен превод, нито цени по-високи от договорените по Рамково споразумение с № СПОР-2/14.02.2018 г.

2. Ценова оферта на участник Лозанова 48 ООД:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключил на 5 юли 2019 13:01

Параметри График Илюстрации Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Лозанова 48 ООД оферта

Лозанова 48 ООД оферта



Лозанова 48 ООД

Лице за контакт:

Юлия Лозанова
02 9367615
lozanova@lozanova.com

Офертата е поддена успешно!

Дата на подаване: 25 март 2019 12:53:09

В случай, че участник не подаде своята оферта в предвидения срок, съложителят няма да може да види, нито ценовата оферта, нито отговорите на въпросниците, които участника е попълнил. Участници които не са подали оферти, няма да бъдат допускани до следващата фаза на процедурата!

Бюлетен на званието

Експозиция в ЕОД

Дата и час на подаване: 25 март 2019 12:53:09 (приключил)

▼

Образец на ценова оферта

№	Описание	Процент	Статус	Кол-во
1	Ценово предложение за симултанен превод	100%	получени	5 артикула
2	Ценово предложение за консекутивен превод	100%	получени	42 артикула
3	Крайна цена	100%	получени	1 артикула

2.1. Ценова оферта: Симултанен превод (Показател СП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключил на 5 юли 2019 13:01

Параметри График Илюстрации Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Лозанова 48 ООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за симултанен превод

Ценово предложение за симултанен превод

5 артикула

Лозанова 48 ООД

Юлия Лозанова
02 9367615
lozanova@lozanova.com

№	Език	Коефициент	Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (СП)
1	[ЧЕ01] английски	26%	120 лв.	33,6 лв.
2	[ЧЕ02] френски	24%	80 лв.	19,2 лв.
3	[ЧЕ03] немски	24%	80 лв.	19,2 лв.
4	[ЧЕ04] руски	14%	40 лв.	5,6 лв.
5	[ЧЕ42] Други езици	10%	40 лв.	4 лв.
Общо		1,00		81,6 лв.

2.2. Ценова оферта: Консекутивен превод (Показател КП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Ограничение на цените на обекта: Престояване на 5 юни 2019 15:01

Параметри: График Изисквания Образуване на ценова oferta Учасници Въпроси и отговори Обекти Оценка Сравнение и лобос Договор с изпълнителя

Външни offer-и: Изпитване на ООД offer-и: Ценова oferta: Ценово предложение за консекютивен превод

Ценово предложение за консекютивен превод
42 артикула

Документ № 002

Сили Димитрова
02 9879113
silidimitrova@ec.gov.bg

№	Единица	Процент	Максимална цена за 1 час за 1 превод в гр. София	Офис цена в гр. София (гр.)
1	[M01] английски	13%	70 лв.	10,5 лв.
2	[M02] френски	15%	60 лв.	9 лв.
3	[M03] немски	13%	60 лв.	9 лв.
4	[M04] руски	7%	60 лв.	2,8 лв.
5	[M05] италиански	4%	60 лв.	1,8 лв.
6	[M06] испански	4%	40 лв.	1,6 лв.
7	[M07] гръцки	3%	60 лв.	2 лв.
8	[M08] турски	3%	60 лв.	2 лв.
9	[M09] румънски	3%	60 лв.	2 лв.
10	[M10] сръбски	3%	60 лв.	2,3 лв.
11	[M11] словенски	1%	1 лв.	0,01 лв.
12	[M12] беларуски	0,3%	1 лв.	0,01 лв.
13	[M13] чешки	1%	1 лв.	0,01 лв.
14	[M14] словашки	1%	1 лв.	0,01 лв.
15	[M15] полски	1%	1 лв.	0,01 лв.
16	[M16] португалски	0%	1 лв.	0,01 лв.
17	[M17] унгарски	1%	1 лв.	0,01 лв.
18	[M18] австрийски	0,9%	1 лв.	0,01 лв.
19	[M19] холандски	0,3%	1 лв.	0,01 лв.
20	[M20] датски	0,9%	1 лв.	0,01 лв.
21	[M21] украински	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
22	[M22] беларуски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
23	[M23] арменски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
24	[M24] казахски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
25	[M25] ивритски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
26	[M26] шведски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
27	[M27] норвежки	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
28	[M28] датски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
29	[M29] фински	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
30	[M30] японски	1%	1 лв.	0,01 лв.
31	[M31] корейски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
32	[M32] германски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
33	[M33] испански	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
34	[M34] руски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
35	[M35] италиански	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
36	[M36] японски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
37	[M37] корейски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
38	[M38] холандски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
39	[M39] вьетнамски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
40	[M40] италиански	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
41	[M41] унгарски	0,5%	1 лв.	0,01 лв.
42	[M42] Други езици	0,1%	1 лв.	0 лв.
Общо		1,00%		41,92 лв.

2.3. Крайна цена:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключва на 3 юли 2019 15:02

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Лозанова 48 ООД оферта Ценова оферта Крайна цена

Крайна цена

1 артикула

Лозанова 48 ООД

Юлия Лозанова
02 10267433
lozanova@lozanova.com

100% изпълнени		Получил
#	Симултанен превод (СП)	Консекутивен превод (КП)
1	91,6 лв.	41,92 лв.
Общо		Обща цена в лв. без ДДС + СП/КП = 133,52 лв.

Комисията констатира, че потенциалният изпълнител не предлага нулева стойност за „Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв.“ за симултанен превод и за „Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв.“ за консекутивен превод, нито цени по-високи от договорените по Рамково споразумение с № СПОР-2/14.02.2018 г.

3. Ценова оферта на участник Интерланг ЕООД:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключва на 3 юли 2019 15:02

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти **Интерланг ЕООД оферта**

Интерланг ЕООД оферта



Интерланг ЕООД

Лице за контакт:

Аня Александрова
003592806171
analex@interlang.com

Офертата е подадена успешно!

Дата на подаване : 25 март 2019 16:08:40

В случай, че участникът не подаде своята оферта в предвидения срок, възложителят няма да може да види, нито ценовата оферта, нито отговорите на въпросниците, които участникът е попълнил. Участници които не са подали оферти, няма да бъдат дослуснати до следващата фаза на процедурата!

[Всички оферти на заявката](#)

[Всички оферти в ЕОД](#)

Дата и час на подаване : 25 март 2019 16:08:40 (приключил)

Образец на ценова оферта

Ценова предложение за симултанен превод	100%	попълнени	5 артикула
Ценова предложение за консекутивен превод	100%	попълнени	42 артикула
Крайна цена	100%	попълнени	1 артикула

3.1. Ценова оферта: Симултанен превод (Показател СП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключено на 5 юни 2019 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Интерланг ЕООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за симултанен превод

Ценово предложение за симултанен превод
5 артикула

Интерланг ЕООД

Али Александрова
003502809171
info@langinterlang.net

100% изпълнени

Print

#	Език	Коэффициент	Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (СП)
1	[ЧЕ01] английски	20%	90 лв.	25,2 лв.
2	[ЧЕ02] френски	24%	90 лв.	21,6 лв.
3	[ЧЕ03] немски	24%	90 лв.	21,6 лв.
4	[ЧЕ04] руски	14%	90 лв.	12,6 лв.
5	[ЧЕ42] Други езици	10%	100 лв.	10 лв.
Обща				91 лв.

3.2. Ценова оферта: Консекутивен превод (Показател КП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключено на 5 юни 2019 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Интерланг ЕООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за консекутивен превод

Ценово предложение за консекутивен превод
42 артикула

Интерланг ЕООД

Али Александрова
003502809171
info@langinterlang.net

100% изпълнени

Print

#	Език	Коэффициент	Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (СП)
1	[ЧЕ01] английски	15%	45 лв.	6,75 лв.
2	[ЧЕ02] френски	15%	40 лв.	6 лв.
3	[ЧЕ03] немски	15%	40 лв.	6 лв.
4	[ЧЕ04] руски	7%	40 лв.	2,8 лв.
5	[ЧЕ05] италиански	6%	40 лв.	2,4 лв.
6	[ЧЕ06] испански	4%	40 лв.	1,6 лв.
7	[ЧЕ07] гръцки	5%	40 лв.	2 лв.
8	[ЧЕ08] турски	5%	40 лв.	2 лв.
9	[ЧЕ09] румънски	5%	40 лв.	2 лв.
10	[ЧЕ10] португалски	3%	40 лв.	1,2 лв.
11	[ЧЕ11] сръбски	3%	40 лв.	1,2 лв.
12	[ЧЕ12] естонски	0,5%	40 лв.	0,2 лв.
13	[ЧЕ13] чешки	1%	40 лв.	0,4 лв.
14	[ЧЕ14] словашки	1%	40 лв.	0,4 лв.
15	[ЧЕ15] полски	1%	40 лв.	0,4 лв.
16	[ЧЕ16] португалски	4%	40 лв.	1,6 лв.
17	[ЧЕ17] унгарски	1%	40 лв.	0,4 лв.
18	[ЧЕ18] латвийски	0,5%	30 лв.	0,15 лв.
19	[ЧЕ19] литовски	0,5%	30 лв.	0,15 лв.
20	[ЧЕ20] латвиски	0,5%	30 лв.	0,15 лв.

21	[ЧЕ21] украински	0.5%	50 ле	0.25 ле
22	[ЧЕ22] беларуски	0.5%	50 ле	0.25 ле
23	[ЧЕ23] арменски	0.5%	50 ле	0.25 ле
24	[ЧЕ24] казахски	0.5%	50 ле	0.25 ле
25	[ЧЕ25] киргизски	0.5%	50 ле	0.25 ле
26	[ЧЕ26] шведски	0.5%	50 ле	0.25 ле
27	[ЧЕ27] норвежки	0.5%	50 ле	0.25 ле
28	[ЧЕ28] датски	0.5%	50 ле	0.25 ле
29	[ЧЕ29] фински	0.5%	50 ле	0.25 ле
30	[ЧЕ30] арабски	1%	50 ле	1.5 ле
31	[ЧЕ31] корейски	0.5%	50 ле	0.25 ле
32	[ЧЕ32] персийски	0.5%	50 ле	0.25 ле
33	[ЧЕ33] кевалски	0.5%	50 ле	0.25 ле
34	[ЧЕ34] тунски	0.5%	50 ле	0.25 ле
35	[ЧЕ35] китатски	0.5%	50 ле	0.25 ле
36	[ЧЕ36] японски	0.5%	50 ле	0.25 ле
37	[ЧЕ37] корејски	0.5%	50 ле	0.25 ле
38	[ЧЕ38] монголски	0.5%	50 ле	0.25 ле
39	[ЧЕ39] вјетнамски	0.5%	50 ле	0.25 ле
40	[ЧЕ40] кински	0.5%	50 ле	0.25 ле
41	[ЧЕ41] урду	0.5%	50 ле	0.25 ле
42	[ЧЕ42] Други јазици	0.1%	50 ле	0.05 ле
Вкупно			1.00	42.05 ле

3.3. Крайна цена:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите офери приключено на 5 юни 2019 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Учасници Въпроси и отговори **Офери** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички офери Интерланг ЕООД оферта Ценова оферта Крайна цена

Крайна цена
1 артикула

Интерланг ЕООД

Лена Александрова
003597400471
info@lenax@interlang.net

100% изпълнени

Помощ

#	Симуляционен превод (СП)	Характеристичен превод (КП)	Обща цена в ле. Без ДДС = СП + КП	Обща цена в ле. Без ДДС = СП + КП
1	91 ле.	42,05 ле.		55,74 ле.
Общо				

Комисията констатира, че потенциалният изпълнител не предлага нулева стойност за „Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв.“ за симултанен превод и за „Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв.“ за консекутивен превод, нито цени по-високи от договорените по Рамково споразумение с № СПОР-2/14.02.2018 г.

4. Ценова оферта на участник Преводаческа агенция СОФИТА ООД:


1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите Помощ

Отваряне на ценовите оферти приключва на 3 март 2019 15:01


Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Преводаческа аген... оферти

Преводаческа аген... оферта



Преводаческа агенция СОФИТА ООД


Лице за контакт:
 Радика Стоянова
 028585000
info@sofita.com


Офертата е подадена успешно!

Дата на подаване : 21 март 2019 12:18:16

В случай, че участник не подаде своята оферта в предвидения срок, възложителят няма да може да види, нито ценовата оферта, нито отговорите на въпросниците, които участник е попълнил.

Участници които не са подали оферти, няма да бъдат допуснати до следващата фаза на процедурата!

 [Брошулет на заявката](#)

 [Брошулет на РЗР](#)

Дата и час на подаване : 21 март 2019 12:18:16 (приключил)

Образец на ценова оферта

Ценово предложение за симултанен превод	100%	попълнени	5 артикула
Ценово предложение за консекутивен превод	100%	попълнени	42 артикула
Крайна цена	100%	попълнени	1 артикула

4.1. Ценова оферта: Симултанен превод (Показател СП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключва на 3 март 2019 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Преводаческа аген... оферти **Ценова оферта** Ценово предложение за симултанен превод

Ценово предложение за симултанен превод

5 артикула

Преводаческа агенция СОФИТА ООД

Радика Стоянова
 028585000
info@sofita.com

100% попълнени Помощ

#	Език	Коефициент	Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (ОП)
1	[ЧЕ01] английски	26%	100 лв.	26 лв.
2	[ЧЕ02] френски	24%	100 лв.	24 лв.
3	[ЧЕ03] немски	24%	100 лв.	24 лв.
4	[ЧЕ04] руски	14%	90 лв.	12,6 лв.
5	[ЧЕ42] Други езици	10%	80 лв.	8 лв.
Общо				96,6 лв.

4.2. Ценова оферта: Консекутивен превод (Показател КП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите Оставяне на ценовите оферти отключено на 5 юли 2019 15:01

Параметри График Изисквания **Образи на ценова оферта** Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Предварителна оценка Оферта Ценова оферта Ценово предложение за консекутивен превод

Ценово предложение за консекутивен превод

42 артикула

Предварителна агенция ССФНТА ООД

България София
018180001
ssfn@ssfn.com

100% Попълни

#	Език	Коефициент	Максимална цена за 1 час за 1 превод в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС
1	[4201] английски	15%	45 лв.	6.75 лв.
2	[4202] френски	15%	45 лв.	6.75 лв.
3	[4203] немски	15%	45 лв.	6.75 лв.
4	[4204] руски	7%	40 лв.	2.8 лв.
5	[4205] италиански	4%	40 лв.	1.6 лв.
6	[4206] испански	4%	40 лв.	1.6 лв.
7	[4207] гръцки	5%	45 лв.	2.25 лв.
8	[4208] турски	3%	50 лв.	1.5 лв.
9	[4209] румънски	5%	40 лв.	2 лв.
10	[4210] арабски	3%	40 лв.	1.2 лв.
11	[4211] словенски	1%	45 лв.	0.45 лв.
12	[4212] албански	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
13	[4213] чешки	1%	45 лв.	0.45 лв.
14	[4214] словашки	1%	45 лв.	0.45 лв.
15	[4215] полски	1%	40 лв.	0.4 лв.
16	[4216] португалски	4%	40 лв.	1.6 лв.
17	[4217] унгарски	1%	50 лв.	0.5 лв.
18	[4218] латвийски	0.3%	50 лв.	0.15 лв.
19	[4219] естонски	0.3%	50 лв.	0.15 лв.
20	[4220] литовски	0.3%	50 лв.	0.15 лв.

21	[ЧЕ21] украински	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
22	[ЧЕ22] азербайджански	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
23	[ЧЕ23] арменски	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
24	[ЧЕ24] казахски	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
25	[ЧЕ25] киргизки	0.5%	70 лв.	0.35 лв.
26	[ЧЕ26] италиански	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
27	[ЧЕ27] корейски	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
28	[ЧЕ28] датски	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
29	[ЧЕ29] френски	0.5%	80 лв.	0.4 лв.
30	[ЧЕ30] сръбски	1%	45 лв.	0.45 лв.
31	[ЧЕ31] герм.	0.5%	50 лв.	0.25 лв.
32	[ЧЕ32] германски	0.5%	50 лв.	0.25 лв.
33	[ЧЕ33] ивралски	0.5%	50 лв.	0.25 лв.
34	[ЧЕ34] гуду	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
35	[ЧЕ35] китайски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
36	[ЧЕ36] японски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
37	[ЧЕ37] корейски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
38	[ЧЕ38] монголски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
39	[ЧЕ39] вьетнамски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
40	[ЧЕ40] инди	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
41	[ЧЕ41] руски	0.5%	40 лв.	0.2 лв.
42	[ЧЕ42] Други езици	0.5%	40 лв.	0.04 лв.
Общо			1.00	65.19 лв.

4.3. Крайна цена:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти  Нравно: 5 юли 2019 15:01

Параметри График Импактация Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти Преводначеска аген... оферта Ценова оферта Крайна цена

Крайна цена
1 артикула

Преводначеска агенция СОФИТА ООД

Района Стара Загора
028559000
sofita@sofita.com

100%  попълнени

Помощ

	Симултанен превод (СП)	Консумитивен превод (КП)	Обща цена в лв. без ДДС = СП*0.3+КП*0.7
1	56,6 лв.	45,19 лв.	60,61 лв.
Общо			

Комисията констатира, че потенциалният изпълнител не предлага нулева стойност за „Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв.“ за симултанен превод и за „Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв.“ за консекутивен превод, нито цени по-високи от договорените по Рамково споразумение с № СПОР-2/14.02.2018 г.


5. Ценова оферта на участник ЕВРО-АЛИАНС ООД:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите


Отваряне на ценовите оферти  приключило на 5 март 2019 13:02

Параметри График Искания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта




ЕВРО-АЛИАНС ООД


Лице за контакт:
 **СТЕЛА КОРБА**
 022953315
 stela.korba@euro-alliance.com

Офертата е подадена успешно!

Дата на подаване : 25 март 2019 11:04:06

В случай, че участник не подаде своята оферта в предвидения срок, изпълнителят няма да може да види, нито ценовата оферта, нито отговорите на въпросниците, които участника е попълнил. Участници които не са подали оферти, няма да бъдат допуснати до следващата фаза на процедурата!

 Свържете се с клиента

 Изтеглете PDF

Дата и час на подаване : 25 март 2019 11:04:06 (приключил)

Образец на ценова оферта

Ценово предложение за симултанен превод	100%	попълнено	5 артикула
Ценово предложение за консекутивен превод	100%	попълнено	42 артикула
Крайна цена	100%	попълнено	1 артикула

5.1. Ценова оферта: Симултанен превод (Показател СП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти  приключило на 5 март 2019 13:02

Параметри График Искания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за симултанен превод

Ценово предложение за симултанен превод
5 артикула

ЕВРО-АЛИАНС ООД

СТЕЛА КОРБА
022953315
stela.korba@euro-alliance.com

#	Вид	Коефициент	Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (СП)
1	[ЧЕ01] английски	20%	100 лв.	20 лв.
2	[ЧЕ02] френски	24%	100 лв.	24 лв.
3	[ЧЕ03] немски	24%	100 лв.	24 лв.
4	[ЧЕ04] руски	14%	100 лв.	14 лв.
5	[ЧЕ42] Други езици	10%	100 лв.	10 лв.
Общо			1,00	100 лв.

5.2. Ценова оферта: Консекутивен превод (Показател КП):

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти 05.06.2019 15:01

Параметри График Изисквания Образи на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Делети** Дижна Съхранение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти ЕВРО-АЛПАНС ООД оферта Ценова оферта Ценово предложение за консекутивен превод

Ценово предложение за консекутивен превод

42 артикула

ЕВРО-АЛПАНС ООД

СТЕФА КИЗЕВА
0037950018
ALPANTO@abv.bg

100% [попълнен](#)

[Делети](#)

#	Едини	Процент	Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС (НДС)
1	[4801] английски	15%	50 лв.	7,5 лв.
2	[4802] френски	15%	50 лв.	7,5 лв.
3	[4803] немски	15%	50 лв.	7,5 лв.
4	[4804] руски	7%	50 лв.	3,5 лв.
5	[4805] италиански	4%	50 лв.	2 лв.
6	[4806] полски	4%	50 лв.	2 лв.
7	[4807] гръцки	5%	50 лв.	2,5 лв.
8	[4808] турски	5%	50 лв.	2,5 лв.
9	[4809] румънски	5%	50 лв.	2,5 лв.
10	[4810] арабски	3%	50 лв.	1,5 лв.
11	[4811] словенски	1%	50 лв.	0,5 лв.
12	[4812] холандски	0,5%	50 лв.	0,25 лв.
13	[4813] чешки	1%	50 лв.	0,5 лв.
14	[4814] словашки	1%	50 лв.	0,5 лв.
15	[4815] полски	1%	50 лв.	0,5 лв.
16	[4816] португалски	4%	50 лв.	2 лв.
17	[4817] унгарски	3%	50 лв.	1,5 лв.
18	[4818] латвийски	0,5%	50 лв.	0,25 лв.
19	[4819] естонски	0,5%	50 лв.	0,25 лв.
20	[4820] литовски	0,5%	50 лв.	0,25 лв.

21	[ЧЕ21] украински	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
22	[ЧЕ22] американски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
23	[ЧЕ23] арменски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
24	[ЧЕ24] казахски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
25	[ЧЕ25] нидерландски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
26	[ЧЕ26] шведски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
27	[ЧЕ27] норвежки	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
28	[ЧЕ28] датски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
29	[ЧЕ29] фински	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
30	[ЧЕ30] златски	1%	50 лв.	0.5 лв.
31	[ЧЕ31] италиански	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
32	[ЧЕ32] германски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
33	[ЧЕ33] испански	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
34	[ЧЕ34] руски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
35	[ЧЕ35] китайски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
36	[ЧЕ36] японски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
37	[ЧЕ37] корейски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
38	[ЧЕ38] индонезийски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
39	[ЧЕ39] вьетнамски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
40	[ЧЕ40] тайски	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
41	[ЧЕ41] гръцки	0.9%	50 лв.	0.25 лв.
42	[ЧЕ42] Други езици	0.1%	50 лв.	0.15 лв.
Общо			1.00	58.00 лв.

5.3. Крайна цена:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти  приключва на 3 юли 2019 15:01

Параметри График Изисквания Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори **Оферти** Оценка Сравнение и избор Договор с изпълнителя

Всички оферти ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта Ценова оферта Крайна цена

Крайна цена

1 артикула

ЕВРО-АЛИАНС ООД

СТЕЛА КОЕВА
032952315
stela.koeva@evro.bg

100% <input type="checkbox"/> попълнени		Помощ	
#	Синхронен превод (СП)	Консигурен превод (КП)	Обща цена в лв. Без ДДС и СП*0.34(1)*0.7
1	100 лв.	50,05 лв.	65,04 лв.
Общо			

Комисията констатира, че потенциалният изпълнител не предлага нулева стойност за „Максимална цена за 1 час за 2 преводачи в лв.“ за симултанен превод и за „Максимална цена за 1 час за 1 преводач в лв.“ за консекутивен превод, нито цени по-високи от договорените по Рамково споразумение с № СПОР-2/14.02.2018 г.

Във връзка с чл. 72, ал. 1 от ЗОП Системата за електронно възлагане на обществени поръчки индикира в червен цвят дали някое от предложенията е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на съответните предложения в останалите оферти.

Съгласно функционалните възможности на СЕВОП, комисията **констатира, че ценовото предложение на Теза ООД е с повече от 20 на сто по-благоприятно** от средната стойност на съответните предложения на останалите участници по същия показател за оценка, а именно:

Ценовото предложение на потенциалния изпълнител Теза ООД е с 23,73% по-благоприятно от средната стойност на предложенията в останалите оферти.

В изпълнение на разпоредбата на чл. 72, ал. 1 от Закона за обществените поръчки комисията реши председателят ѝ да изиска с писмо с изх. № 95-00-520/22.04.2019 г., чрез Системата за електронно възлагане на обществени поръчки, представяне на подробна писмена обосновка за начина на образуване на ценовото предложение от Теза ООД, в срок 5 (пет) дни, считано от датата на получаване на писмото.

След изтичане на законоустановения 5-дневен срок, на 07.05.2019 г. в 10:30 часа, се проведе закрито заседание на комисията, назначена със Заповед № РД-ЗОП-39 от 26.03.2019 г. изм. със Заповед № РД-ЗОП-39/25.04.2019 г. на главния секретар на Министерство на околната среда и водите в сградата на Министерство на околната среда и водите в гр. София, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22 и председателят ѝ събщи, че в отговор на изпратеното писмо, потенциалният изпълнител Теза ООД е представил изисканата писмена обосновка в СЕВОП на 23 април 2019 г. в 17:44 часа, същата е представена в pdf формат и е подписана от Янко Илиев в качеството му на управител на дружеството. Към представената писмена обосновка е приложен документ декларация по чл. 102, ал. 1 от ЗОП. Комисията пристъпи към нейното разглеждане и обсъждане.

В представената писмена обосновка за начина на формиране на ценовото си предложение, получена на 23 април 2019 г. в 17:44 часа, чрез Системата за електронно възлагане на обществени поръчки, потенциалният изпълнител Теза ООД обоснова наличието на икономически особености на предоставяните услуги, като е изложил определени обективни факти, както следва:

(чл. 102, ал. 1 от ЗОП)*

(чл. 102, ал. 1 от ЗОП)*

Мотиви на комисията: Писмената обосновка на Теза ООД беше приета от комисията, поради доказани с деклариране на конкретни данни от участника благоприятни условия, свързани с „икономически особености на предоставяните услуги“, с което се изпълнява хипотезата на чл. 72, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Поради представена декларация по чл. 102, ал. 1 от ЗОП от участника Теза ООД, че информацията и приложената към обосновката калкулация и цени, представени с писмената обосновка, с изключение на предложенията на офертата му, които подлежат на оценка, имат конфиденциален характер и с оглед на чл. 102, ал. 1 от ЗОП, комисията взе решение да не разкрива писмената обосновка или която и да е част от нея.

Предвид гореизложеното, след като разгледа подробно изпратената по електронен път писмена обосновка на участника, комисията счита, че в писмената си обосновка потенциалният изпълнител Теза ООД е посочил обективни факти, които обосновават наличие на обстоятелствата по чл. 72, ал. 2, т. 1 от ЗОП, а именно: икономически особености на предоставяните услуги и реши да приеме представената писмена обосновка и да допусне участника до класиране на ценовата му оферта по критерий „най-ниска цена“.

Във връзка с гореизложеното комисията допуска потенциалните изпълнители по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. – Теза ООД, Лозанова 48 ООД, Интерланг ЕООД, Преводаческа агенция СОФИТА ООД, ЕВРО-АЛИАНС ООД до класиране съгласно обявения критерий.

Съобразно критерия за оценка на офертите „най-ниска цена“ СЕВОП автоматично извършва класиране на потенциалните изпълнители и е следният:

1167 Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите

Отваряне на ценовите оферти приключва на 5 март 2019 15:01

Параметри График Изчисления Образец на ценова оферта Участници Въпроси и отговори Оферти Оценка **Сравнение и избор** Договор с изпълнителя

Отваряне на ценови оферти Изчисления

Подаване на оферти (5) Оценка на оферти (5) **Отваряне на ценови оферти (5)** 452000 на 452000

Крайна цена

Таблица за сравнение

Сортирай по: Класиране

Оферта	Класиране Филтър по ранг	Цена	Посочен за фаза	Избери оценка
<p>Теза ООД оферта</p> <p>Теза ООД</p> <p>25 март 2019 10:49:20</p>	1	45,04 лв. 20,72% по-благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<p>Лозанова 48 ООД оферта</p> <p>Лозанова 48 ООД</p> <p>25 март 2019 12:53:09</p>	2	53,82 лв.	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<p>Интерланг ЕООД оферта</p> <p>Интерланг ЕООД</p> <p>25 март 2019 16:08:40</p>	3	56,74 лв.	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<p>Преводаческа аген... оферта</p> <p>Преводаческа агенция СОФИТА ООД</p> <p>21 март 2019 12:18:16</p>	4	60,51 лв.	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<p>ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта</p> <p>ЕВРО-АЛИАНС ООД</p> <p>25 март 2019 11:04:06</p>	5	65,04 лв.	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>

Класирай избраните Симулация на промяна в цената

Съгласно получените резултати, комисията предлага на Възложителя следното класиране, което се извършва във възходящ ред, като на първо място се класира потенциалният изпълнител, предложил най-ниска цена, а именно:

Първо място – Теза ООД, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки на 25 март 2019г. в 10:49:20 часа и предложена обща крайна цена в размер на 45.04 лв. без включен ДДС;

Второ място – Лозанова 48 ООД, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки на 25 март 2019 в 12:53:09 часа и предложена обща крайна цена в размер на 53.82 лв. без включен ДДС;

Трето място – Интерланг ЕООД, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки на 25 март 2019 в 16:08:40 часа и предложена обща крайна цена в размер на 56.74 лв. без включен ДДС;

Четвърто място – Преводаческа агенция СОФИТА ООД, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки подадена на 21 март 2019 в 12:18:16 часа и предложена обща крайна цена в размер на 60.61 лв. без включен ДДС;

Пето място – ЕВРО-АЛИАНС ООД, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки на 25 март 2019 в 11:04:06 часа и предложена обща крайна цена в размер на 65.04 лв. без включен ДДС.

Въз основа на извършеното класиране и във връзка с процедура за сключване на договор, въз основа на Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. с предмет: **„Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации”, Обособена позиция № 1 „Осигуряване на устни преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации”** за възлагане на централизирана обществена поръчка за нуждите на органи на изпълнителната власт, с предмет: **„Осигуряване на устни преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите”,** Комисията предлага на Възложителя, да определи за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник **Теза ООД**, с подадена оферта в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки на 25 март 2019г. в 10:49:20 часа и предложена обща крайна цена в размер на 45.04 лв. без включен ДДС

С така извършените действия комисията изпълни възложените ѝ, със Заповед № РД-ЗОП-39 от 26.03.2019 г. изм. със Заповед № РД-ЗОП-39/25.04.2019 г. на главния секретар на Министерството на околната среда и водите, задачи и приключи своята работата 07.05.2019 г. в 11:45 часа.

Приложения:

1. Протокол № 1 и Протокол № 2 от заседанията на комисията;
2. Декларации от членовете на комисията по чл. 103, ал. 2 от ЗОП;
3. Оферта на Преводаческа агенция СОФИТА ООД, разпечатана от СЕВОП;
4. Оферта на Теза ООД, разпечатана от СЕВОП
5. Оферта на ЕВРО-АЛИАНС ООД, разпечатана от СЕВОП
6. Оферта на Лозанова 48 ООД, разпечатана от СЕВОП;
7. Оферта на Интерланг ЕООД, разпечатана от СЕВОП.

Приложенията са само за адресата.

(чл. 2 от ЗЗЛД)*

Председател:

Теменужка Гаджанова

(чл. 2 от ЗЗЛД)*

Членове:

Емилия Краева

Анна Лазарова

(чл. 2 от ЗЗЛД)*